

Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I Tiedonantoja	
	<b>Komissio</b>	
2001/C 127/01	Euron kurssi .....	1
2001/C 127/02	Yhteenveto yhteisön päätöksistä lääkkeiden markkinoille saattamista koskevien lupien osalta 15 päivästä maaliskuuta 2001 15 päivään huhtikuuta 2001 ( <i>Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2309/93 12 ja 34 artiklan mukaisesti julkaistu ilmoitus</i> ) .....	2
2001/C 127/03	Yhteenveto yhteisön päätöksistä lääkkeiden markkinoille saattamista koskevien lupien osalta 15 päivästä maaliskuuta 2001 15 päivään huhtikuuta 2001 ( <i>Neuvoston direktiivin 75/319/ETY 14 artiklan tai neuvoston direktiivin 81/851/ETY 22 artiklan mukaisesti tehty päätös</i> ) .....	7
2001/C 127/04	Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää (Asia COMP/M.2343 – Toro Assicurazioni/Lloyd Italo) <sup>(1)</sup> .....	8
2001/C 127/05	Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää (Asia COMP/M.2383 – VNU/RCS Editori) <sup>(1)</sup> .....	8
2001/C 127/06	Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää (Asia COMP/M.2344 – Xchange/BAE Systems/JV) <sup>(1)</sup> .....	9
2001/C 127/07	Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää (Asia COMP/M.2197 – Hilton/Accor/Forte/Travel Services JV) <sup>(1)</sup> .....	9
2001/C 127/08	Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää (Asia COMP/M.1976 – Shell/Halliburton/Well Dynamics JV) <sup>(1)</sup> .....	10
2001/C 127/09	Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää (Asia COMP/M.2079 – Raytheon/Thales/JV) <sup>(1)</sup> .....	10
2001/C 127/10	Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää (Asia COMP/M.1913 – Lufthansa/Menzies/LGS/JV) <sup>(1)</sup> .....	11
2001/C 127/11	Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää (Asia COMP/M.2334 – DMData/Komunedata/e-Boks JV) <sup>(1)</sup> .....	11



<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2001/C 127/12	Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää (Asia COMP/M.2341 – Banco Popular Español/Fortior Holding) <sup>(1)</sup> .....	12
2001/C 127/13	Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää (Asia COMP/M.2227 – Goldman Sachs/Messer Griesheim) <sup>(1)</sup> .....	12
2001/C 127/14	Ilmoitus Georgian tasavallan hakemuksesta työntekijöiden oikeuksia koskevien erityisten kannustusmenettelyjen myöntämiseksi .....	13
2001/C 127/15	Ilmoitus julkisesta kuulemisesta ja keskustelutilaisuudesta – Luonnos sähköisen viestinnän verkkojen ja palvelujen yhteistä sääntelyjärjestelmää koskevan direktiiviehdotuksen 14 artiklassa mainituista ohjeista markkina-analysien suorittamisesta ja merkittävän markkina-aseman määrittelemisestä .....	14
<hr/>		
	II <i>Valmistavat säädökset</i>	
	.....	
<hr/>		
	III <i>Tiedotteita</i>	
	<b>Euroopan parlamentti</b>	
2001/C 127/16	Ilmoitus neljän avoimen kilpailun järjestämisestä .....	15
	<b>Komissio</b>	
2001/C 127/17	Muutos kolmansista maista tulevan maissin tuontitullin alentamista koskevaan tarjouskilpailuilmoitukseen .....	16
<hr/>		
	<b>Oikaisuja</b>	
2001/C 127/18	Oikaistaan tutkimuksen, teknologisen kehittämisen ja esittelyn erityisohjelman TTK-toimia koskeva ehdotuspyyntö "Elämän laadun ja luonnonvarojen hoitamisen alalla" (EYVL C 64, 6.3.1999) .....	16
2001/C 127/19	Oikaistaan TTK-toimia koskeva ehdotuspyyntö tutkimuksen, teknologisen kehittämisen ja esittelyn erityisohjelmassa "Elämän laatu ja luonnonvarojen hoitaminen" (1998–2002) (EYVL C 324, 15.11.2000) .....	16



<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## I

*(Tiedonantoja)*

## KOMISSIO

**Euron kurssi** <sup>(1)</sup>**26. huhtikuuta 2001**

(2001/C 127/01)

<b>1 euro</b>	=	7,4639	Tanskan kruunua
	=	9,1572	Ruotsin kruunua
	=	0,6246	Englannin puntaa
	=	0,9013	Yhdysvaltain dollaria
	=	1,3922	Kanadan dollaria
	=	110,36	Japanin jeniä
	=	1,5334	Sveitsin frangia
	=	8,1665	Norjan kruunua
	=	84,6	Islannin kruunua <sup>(2)</sup>
	=	1,7747	Australian dollaria
	=	2,1903	Uuden Seelannin dollaria
	=	7,2769	Etelä-Afrikan randia <sup>(2)</sup>

---

<sup>(1)</sup> *Lähde:* Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

<sup>(2)</sup> *Lähde:* Komissio.

**Yhteenveto yhteisön päätöksistä lääkkeiden markkinoille saattamista koskevien lupien osalta  
15 päivästä maaliskuuta 2001 15 päivään huhtikuuta 2001**

(Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2309/93<sup>(1)</sup> 12 ja 34 artiklan mukaisesti julkaistu ilmoitus)

(2001/C 127/02)

— **Luvan myöntäminen (asetuksen (ETY) N:o 2309/93 12 artikla): Hyväksytyt**

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi	Luvan haltija	Numero yhteisön lääkerokisterissä	Ilmoituspäivämäärä
20.3.2001	Vaniqa	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Swakeleys House Milton Road Ickenham UB10 8PU United Kingdom	EU/1/01/173/001-03	22.3.2001
20.3.2001	Kaletra	Abbott Laboratories Ltd Queenborough Kent ME11 5EL United Kingdom	EU/1/01/172/001-03	22.3.2001
20.3.2001	Zometa	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/01/176/001-03	22.3.2001
26.3.2001	SonoVue	Bracco International BV Strawinskylaan 3051 1077 ZX Amsterdam Nederland	EU/1/01/177/001-02	29.3.2001
29.3.2001	Targretin	Ligand Pharmaceuticals UK Ltd 2 Kings Hill Avenue West Malling Kent ME19 4AQ United Kingdom	EU/1/01/178/001	2.4.2001
3.4.2001	Trazec	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/01/175/001-21	5.4.2001
3.4.2001	Starlix	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/01/174/001-21	5.4.2001

(<sup>1</sup>) EYVL L 214, 24.8.1993, s. 1.

## — Luvan muuttaminen (asetuksen (ETY) N:o 2309/93 12 artikla): Hyväksytty

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi	Luvan haltija	Numero yhteisön lääkerekisterissä	Ilmoituspäivämäärä
20.3.2001	NeoRecormon	Roche Registration Ltd 40 Broadwater Road Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 3AY United Kingdom	EU/1/97/031/001-044	21.3.2001
20.3.2001	Hycamtin	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/98/092/001-013	21.3.2001
20.3.2001	Infergen	Yamanouchi Europe BV Elisabethhof 19 2353 EW Leiderdorp Nederland	EU/1/98/087/001-003	21.3.2001
20.3.2001	Visudyne	Novartis Ophtalmics Europe Ltd Deltha House Southwood Crescent Southwood Farnborough Hants GU14 0NL United Kingdom	EU/1/00/140/001	22.3.2001
20.3.2001	Cetrotide	Ares Serono (Europe) Ltd 24 Gilbert Street London W1Y 1RJ United Kingdom	EU/1/99/100/001-002	22.3.2001
20.3.2001	Exelon	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/98/066/001-013	22.3.2001
20.3.2001	Zerene	Wyeth Research (UK) Limited Huntercombe Lane South Taplow, Maidenhead Berkshire SL6 0PH United Kingdom	EU/1/99/099/001-006	22.3.2001
20.3.2001	Fareston	Orion Corporation Orionintie 1 FIN-02200 Espoo	EU/1/96/004/001-002	22.3.2001
20.3.2001	Sonata	Wyeth Research (UK) Limited Huntercombe Lane South Taplow, Maidenhead Berkshire SL6 0PH United Kingdom	EU/1/99/102/001-008	22.3.2001
20.3.2001	Rebif	Ares Serono (Europe) Ltd 24 Gilbert Street London W1Y 1RJ United Kingdom	EU/1/98/063/001-006	29.3.2001

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi	Luvan haltija	Numero yhteisön lääkerekisterissä	Ilmoituspäivämäärä
20.3.2001	Twinrix Adult	SmithKline Beecham Biologicals SA 89, rue de l'Institut B-1330 Rixensart	EU/1/96/020/001-009	22.3.2001
20.3.2001	Rapilysin	Roche Registration Ltd 40 Broadwater Road Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 3AY United Kingdom	EU/1/96/018/001	22.3.2001
20.3.2001	Infanrix Hep B	SmithKline Beecham Biologicals SA 89, rue de l'Institut B-1330 Rixensart	EU/1/97/048/001-012	22.3.2001
20.3.2001	Twinrix Paediatric	SmithKline Beecham Biologicals SA 89, rue de l'Institut B-1330 Rixensart	EU/1/97/029/001-007	23.3.2001
20.3.2001	Avandia	SmithKline Beecham plc New Horizons Court Brentford Middlesex TW8 9EP United Kingdom	EU/1/00/137/001-012	22.3.2001
20.3.2001	Nyracta	SmithKline Beecham plc New Horizons Court Brentford Middlesex TW8 9EP United Kingdom	EU/1/00/139/001-012	22.3.2001
20.3.2001	Venvia	SmithKline Beecham plc New Horizons Court Brentford Middlesex TW8 9EP United Kingdom	EU/1/00/138/001-012	22.3.2001
20.3.2001	Prometax	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/98/092/001-013	22.3.2001
20.3.2001	Myocet	The Liposome Company Ltd 3 Shortlands Hammersmith International Center London W6 8EH United Kingdom	EU/1/00/141/001	23.3.2001
21.3.2001	Myocet	Elan Pharma International Limited WIL House Shannon Business Park Shannon, County Clare, Ireland	EU/1/00/141/001	3.4.2001
26.3.2001	Simulect	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/98/084/001	29.3.2001

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi	Luvan haltija	Numero yhteisön lääkerekisterissä	Ilmoituspäivämäärä
26.3.2001	Teslascan	Nycomed Imaging AS Nycoveien 1-2 PO Box 4220 Torshov N-0401 Oslo	EU/1/97/040/001-002	29.3.2001
26.3.2001	Ziagen	Glaxo Group Ltd Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/99/112/001-002	29.3.2001
26.3.2001	Rebetol	Schering Plough Europe 73, rue de Stalle B-1180 Bruxelles	EU/1/99/107/001-003	28.3.2001
26.3.2001	ViraferonPeg	Schering Plough Europe 73, rue de Stalle B-1180 Bruxelles	EU/1/00/132/001-030	28.3.2001
26.3.2001	Cotronak	Schering Plough Europe 73, rue de Stalle B-1180 Bruxelles	EU/1/99/106/001-003	28.3.2001
26.3.2001	Pegintron	Schering Plough Europe 73, rue de Stalle B-1180 Bruxelles	EU/1/00/131/001-030	28.3.2001
3.4.2001	Betaferon	Schering AG D-13342 Berlin	EU/1/95/003/001-004	5.4.2001
10.4.2001	Puregon	NV Organon Kloosterstraat 6 Postbus 20 5340 BH Oss Nederland	EU/1/96/008/001-039	12.4.2001

— Luvan peruuttaminen (asetuksen (ETY) N:o 2309/93 12 artikla)

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi	Luvan haltija	Numero yhteisön lääkerekisterissä	Ilmoituspäivämäärä
20.3.2001	Turvel	Roerig Farmaceutici Italiana SpA SS 156 — Km 50 I-04010 Borgo San Michele (Latina)	EU/1/98/061/001-012	23.3.2001
20.3.2001	Turvel IV	Roerig Farmaceutici Italiana SpA SS 156 — Km 50 I-04010 Borgo San Michele (Latina)	EU/1/98/062/001-003	23.3.2001

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi	Luvan haltija	Numero yhteisön lääkerekisterissä	Ilmoituspäivämäärä
20.3.2001	Trovan	Pfizer Limited Ramsgate Road Sandwich Kent CT13 9NJ United Kingdom	EU/1/98/059/001-012	23.3.2001
20.3.2001	Trovan IV	Pfizer Limited Ramsgate Road Sandwich Kent CT13 9NJ United Kingdom	EU/1/98/060/001-003	29.3.2001

— Luvan myöntäminen (asetuksen (ETY) N:o 2309/93 34 artikla): Hyväksytty

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi	Luvan haltija	Numero yhteisön lääkerekisterissä	Ilmoituspäivämäärä
13.3.2001	Zubrin	Schering-Plough Limited Schering-Plough House Shire Park Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 1TW United Kingdom	EU/2/00/028/001-008	14.3.2001
26.3.2001	Eurican Herpes 205	Merial 17, rue Bourgelat F-69002 Lyon	EU/2/01/029/001-002	29.3.2001

— Luvan muuttaminen (asetuksen (ETY) N:o 2309/93 34 artikla): Hyväksytty

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi	Luvan haltija	Numero yhteisön lääkerekisterissä	Ilmoituspäivämäärä
10.4.2001	Oxiglobin	Biopure Netherlands BV Prinses Irenestraat 59 1077 WV Amsterdam Nederland	EU/2/99/015/001	18.4.2001
10.4.2001	Porcilis Porcoli	International Intervet BV (NL) Wim de Körverstraat 35 5831 AN Boxmeer Nederland	EU/2/96/001/001-002	18.4.2001

Tietoja julkisista lääkkeiden arviointikertomuksista ja niihin liittyvistä päätöksistä saa seuraavasta osoitteesta:

Euroopan lääkearviointivirasto  
7, Westferry Circus  
Canary Wharf  
London E14 4HB  
United Kingdom.



**Yhteenveto yhteisön päätöksistä lääkkeiden markkinoille saattamista koskevien lupien osalta  
15 päivästä maaliskuuta 2001 15 päivään huhtikuuta 2001**

(Neuvoston direktiivin 75/319/ETY<sup>(1)</sup> 14 artiklan tai neuvoston direktiivin 81/851/ETY<sup>(2)</sup> 22 artiklan mukaisesti tehty päätös)

(2001/C 127/03)

**— Kansallisen markkinoille saattamista koskevan luvan voimassa pitäminen tai kansallisen markkinoille saattamista koskevan luvan muuttaminen**

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi (nimet)	Luvan haltija (haltijat)	Jäsenvaltio	Ilmoituspäivämäärä
26.3.2001	Sibutramine	Katso liite	Katso liite	27.3.2001

<sup>(1)</sup> EYVL L 147, 9.6.1975, s. 13, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 93/39/ETY (EYVL L 214, 24.8.1993, s. 22).

<sup>(2)</sup> EYVL L 317, 6.11.1981, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 93/40/ETY (EYVL L 214, 24.8.1993, s. 31).

LIITE

**LUETTELO LÄÄKEVALMISTEIDEN NIMISTÄ, MYNTILUVAN HALTIJASTA, VAHVUUKSISTA, LÄÄKEMUODOSTA, ANTOREITISTÄ, PAKKAUKSESTA JA PAKKAUSKOISTA JÄSENVALTIOISSA**

Jäsenvaltio	Myyntiluvan haltija	Tuotteen nimi	Vahvuus	Lääkemuoto	Antoreitti	Pakkaus	Pakkauskoko
SAKSA	Knoll Deutschland GmbH Rathausplatz 10-12 D-67059 Ludwigshafen	Reductil 10	10 mg	Kapseli	Suun kautta	PVC/PVDC repäisyläpipainopak- kaus	28 56 98 280
	Knoll Deutschland GmbH Rathausplatz 10-12 D-67059 Ludwigshafen	Reductil 15	15 mg	Kapseli	Suun kautta	PVC/PVDC repäisyläpipainopak- kaus	28 56 98 280
	Knoll Deutschland GmbH Rathausplatz 10-12 D-67059 Ludwigshafen	Zelium 10	10 mg	Kapseli	Suun kautta	PVC/PVDC repäisyläpipainopak- kaus	28 56 98 280
	Knoll Deutschland GmbH Rathausplatz 10-12 D-67059 Ludwigshafen	Zelium 15	15 mg	Kapseli	Suun kautta	PVC/PVDC repäisyläpipainopak- kaus	28 56 98 280
	Knoll Deutschland GmbH Rathausplatz 10-12 D-67059 Ludwigshafen	Reduxade 10	10 mg	Kapseli	Suun kautta	PVC/PVDC repäisyläpipainopak- kaus	28 56 98 280
	Knoll Deutschland GmbH Rathausplatz 10-12 D-67059 Ludwigshafen	Reduxade 15	15 mg	Kapseli	Suun kautta	PVC/PVDC repäisyläpipainopak- kaus	28 56 98 280

**Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää**  
**(Asia COMP/M.2343 – Toro Assicurazioni/Lloyd Italice)**

(2001/C 127/04)

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

Komissio päätti 15. maaliskuuta 2001 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain italian kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- paperipainoksena Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston myyntitoimistoista (ks. luettelo viimeisellä sivulla),
- elektronisessa muodossa Celex-tietokannan CIT-versiona asiakirjanumerolla 301M2343. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden asiakirjojen automaattinen käsittelyjärjestelmä.

Lisätietoja tilauksista osoitteella:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Puhelin (352) 29 29-42718, faksi (352) 29 29-42709.

---

**Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää**  
**(Asia COMP/M.2383 – VNU/RCS Editori)**

(2001/C 127/05)

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

Komissio päätti 6. huhtikuuta 2001 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- paperipainoksena Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston myyntitoimistoista (ks. luettelo viimeisellä sivulla),
- elektronisessa muodossa Celex-tietokannan CEN-versiona asiakirjanumerolla 301M2383. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden asiakirjojen automaattinen käsittelyjärjestelmä.

Lisätietoja tilauksista osoitteella:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Puhelin (352) 29 29-42718, faksi (352) 29 29-42709.

---

**Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää****(Asia COMP/M.2344 – Xchange/BAE Systems/JV)**

(2001/C 127/06)

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

Komissio päätti 23. maaliskuuta 2001 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- paperipainoksena Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston myyntitoimistoista (ks. luettelo viimeisellä sivulla),
- elektronisessa muodossa Celex-tietokannan CEN-versiona asiakirjanumerolla 301M2344. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden asiakirjojen automaattinen käsittelyjärjestelmä.

Lisätietoja tilauksista osoitteella:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Puhelin (352) 29 29-42718, faksi (352) 29 29-42709.

**Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää****(Asia COMP/M.2197 – Hilton/Accor/Forte/Travel Services JV)**

(2001/C 127/07)

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

Komissio päätti 16. helmikuuta 2001 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- paperipainoksena Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston myyntitoimistoista (ks. luettelo viimeisellä sivulla),
- elektronisessa muodossa Celex-tietokannan CEN-versiona asiakirjanumerolla 301M2197. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden asiakirjojen automaattinen käsittelyjärjestelmä.

Lisätietoja tilauksista osoitteella:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Puhelin (352) 29 29-42718, faksi (352) 29 29-42709.

**Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää**  
**(Asia COMP/M.1976 – Shell/Halliburton/Well Dynamics JV)**

(2001/C 127/08)

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

Komissio päätti 15. maaliskuuta 2001 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- paperipainoksena Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston myyntitoimistoista (ks. luettelo viimeisellä sivulla),
- elektronisessa muodossa Celex-tietokannan CEN-versiona asiakirjanumerolla 301M1976. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden asiakirjojen automaattinen käsittelyjärjestelmä.

Lisätietoja tilauksista osoitteella:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Puhelin (352) 29 29-42718, faksi (352) 29 29-42709.

---

**Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää**  
**(Asia COMP/M.2079 – Raytheon/Thales/JV)**

(2001/C 127/09)

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

Komissio päätti 30. maaliskuuta 2001 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- paperipainoksena Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston myyntitoimistoista (ks. luettelo viimeisellä sivulla),
- elektronisessa muodossa Celex-tietokannan CEN-versiona asiakirjanumerolla 301M2079. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden asiakirjojen automaattinen käsittelyjärjestelmä.

Lisätietoja tilauksista osoitteella:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Puhelin (352) 29 29-42718, faksi (352) 29 29-42709.

---

**Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää****(Asia COMP/M.1913 – Lufthansa/Menzies/LGS/JV)**

(2001/C 127/10)

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

Komissio päätti 29. elokuuta 2000 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- paperipainoksena Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston myyntitoimistoista (ks. luettelo viimeisellä sivulla),
- elektronisessa muodossa Celex-tietokannan CEN-versiona asiakirjanumerolla 300M1913. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden asiakirjojen automaattinen käsittelyjärjestelmä.

Lisätietoja tilauksista osoitteella:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Puhelin (352) 29 29-42718, faksi (352) 29 29-42709.

**Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää****(Asia COMP/M.2334 – DMDData/Kommunedata/e-Boks JV)**

(2001/C 127/11)

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

Komissio päätti 30. maaliskuuta 2001 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- paperipainoksena Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston myyntitoimistoista (ks. luettelo viimeisellä sivulla),
- elektronisessa muodossa Celex-tietokannan CEN-versiona asiakirjanumerolla 301M2334. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden asiakirjojen automaattinen käsittelyjärjestelmä.

Lisätietoja tilauksista osoitteella:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Puhelin (352) 29 29-42718, faksi (352) 29 29-42709.

**Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää**  
**(Asia COMP/M.2341 – Banco Popular Español/Fortior Holding)**

(2001/C 127/12)

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

Komissio päätti 12. maaliskuuta 2001 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain espanjan kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- paperipainoksena Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston myyntitoimistoista (ks. luettelo viimeisellä sivulla),
- elektronisessa muodossa Celex-tietokannan CES-versiona asiakirjanumerolla 301M2341. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden asiakirjojen automaattinen käsittelyjärjestelmä.

Lisätietoja tilauksista osoitteella:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Puhelin (352) 29 29-42718, faksi (352) 29 29-42709.

---

**Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää**  
**(Asia COMP/M.2227 – Goldman Sachs/Messer Griesheim)**

(2001/C 127/13)

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

Komissio päätti 20. maaliskuuta 2001 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- paperipainoksena Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston myyntitoimistoista (ks. luettelo viimeisellä sivulla),
- elektronisessa muodossa Celex-tietokannan CEN-versiona asiakirjanumerolla 301M2227. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden asiakirjojen automaattinen käsittelyjärjestelmä.

Lisätietoja tilauksista osoitteella:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Puhelin (352) 29 29-42718, faksi (352) 29 29-42709.

---

**Ilmoitus Georgian tasavallan hakemuksesta työntekijöiden oikeuksia koskevien erityisten kannustusmenettelyjen myöntämiseksi**

(2001/C 127/14)

Komissio on vastaanottanut Georgian tasavallalta monivuotisen yleisen tullietuusjärjestelmän soveltamisesta 1 päivästä heinäkuuta 1999 alkaen 31 päivään joulukuuta 2001 21 päivänä joulukuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2820/98 <sup>(1)</sup> 11 artiklan mukaisen hakemuksen, jossa pyydetään työntekijöiden oikeuksien suojaa koskevien kannustusmenettelyjen myöntämistä.

Kyseisillä erityisillä kannustusmenettelyillä myönnetään ylimääräisiä tullietuuksia sellaisille maille, jotka toteuttavat tehokkaasti järjestäytymisoikeutta, kollektiivisen neuvotteluoikeuden tosiasiallista tunnustamista ja lapsityövoiman tosiasiallista poistamista koskevilla ILO:n yleissopimuksissa vahvistettuja normeja.

Erityisiä kannustusmenettelyitä koskevien hakemusten edellytyksistä ja yksityiskohtaisista säännöistä säädetään asetuksen (EY) N:o 2820/98 II osastossa.

Kyseisen asetuksen 11 artiklan mukaisesti pyynnöissä on yksilöitävä:

- kansalliset säädökset, joihin sisältyvät järjestäytymisoikeuden ja kollektiivisen neuvotteluoikeuden periaatteiden soveltamista koskevien ILO:n yleissopimusten nro 87 ja nro 98 sekä työhön pääsemiseksi vaadittavaa vähimmäisikää koskevan ILO:n yleissopimuksen nro 138 määräykset,
- toteutetut toimenpiteet kyseisten säädösten tehokkaan soveltamisen ja valvonnan varmistamiseksi, niiden soveltamista koskevat mahdolliset alakohtaiset rajoitukset, säännösten todettu rikkominen sekä näiden tietojen erittely tuotantoaloittain.

Georgian tasavalta on toimittanut 28. helmikuuta 2001 seuraavat kansalliset säädökset:

- Georgian työlaki, ja
- Georgian työehtosopimuslaki, annettu 10. joulukuuta 1997.

Georgian tasavalta ilmoitti komissiolle 14. marraskuuta 2000 päivätyllä kirjeellä lainsäädännön täytäntöönpanemiseksi ja toimenpiteiden valvomiseksi toteutetuista toimenpiteistä. Niiden soveltamista koskevista alakohtaisista rajoituksista tai rikkomisista ei ilmoitettu.

Luonnolliset henkilöt ja oikeushenkilöt, joita asia koskee, voivat toimittaa tätä hakemusta koskevat näkökantansa kahden kuukauden kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kauppapolitiikan pääosasto  
Yksikkö D.1  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
Toimisto CHAR 6/192  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Faksi (32-2) 296 66 14.

---

<sup>(1)</sup> EYVL L 357, 30.12.1998, s. 1.

**Ilmoitus julkisesta kuulemisesta ja keskustelutilaisuudesta**

**Luonnos sähköisen viestinnän verkkojen ja palvelujen yhteistä sääntelyjärjestelmää koskevan direktiiviehdotuksen 14 artiklassa mainituista ohjeista markkina-analyysien suorittamisesta ja merkittävän markkina-aseman määrittelemisestä**

(2001/C 127/15)

Komissio järjestää julkisen kuulemisen luonnoksesta, jonka se on laatinut direktiiviehdotuksen KOM(2001)175 lopullinen (ehdotus direktiiviksi sähköisen viestinnän verkkojen ja palvelujen yhteisestä sääntelyjärjestelmästä) 14 artiklassa mainituista ohjeista markkina-analyysien suorittamisesta ja merkittävän markkina-aseman määrittelemisestä. Ohjeluonnos on julkaistu [www-sivuilla](http://europa.eu.int/ISPO/infosoc/telecompolicy/Welcome/htm)

<http://europa.eu.int/ISPO/infosoc/telecompolicy/Welcome/htm> ja

<http://europa.eu.int/comm/competition/antitrust/others/>. Mahdolliset kommentit pyydetään toimittamaan 30. kesäkuuta 2001 mennessä sähköpostilla osoitteisiin [info-A1@cec.eu.int](mailto:info-A1@cec.eu.int) ja [comp-C1@cec.eu.int](mailto:comp-C1@cec.eu.int).

Komissio järjestää asiasta julkisen keskustelutilaisuuden Brysselissä 18. kesäkuuta 2001. Tilaisuudessa tullaan esittelemään ja käsittelemään kyseistä ohjeluonnosta.

Lisätietoja ja ilmoittautuminen: <http://europa.eu.int/ISPO/infosoc/telecompolicy/en/wkshop18my.html>

---



## III

*(Tiedotteita)*

## EUROOPAN PARLAMENTTI

## ILMOITUS NELJÄN AVOIMEN KILPAILUN JÄRJESTÄMISESTÄ

(2001/C 127/16)

Euroopan parlamentin pääsihteeristö järjestää seuraavat avoimet kilpailut <sup>(1)</sup>:

PE/121/C – tanskankieliset APULAISVIRKAILIJAT – PAINOTYÖNTEKIJÄT  
(ura-alue ja palkkaluokka C 5/C 4)

PE/128/C – portugalinkieliset APULAISVIRKAILIJAT – PAINOTYÖNTEKIJÄT  
(ura-alue ja palkkaluokka C 5/C 4)

PE/130/C – ruotsinkieliset APULAISVIRKAILIJAT – PAINOTYÖNTEKIJÄT  
(ura-alue ja palkkaluokka C 5/C 4)

PE/131/C – englanninkieliset APULAISVIRKAILIJAT – PAINOTYÖNTEKIJÄT  
(ura-alue ja palkkaluokka C 5/C 4)

---

<sup>(1)</sup> EYVL C 127 A, 27.4.2001 (tanskan-, englannin-, portugalin- ja ruotsinkieliset toisinnot).

---

## KOMISSIO

### **Muutos kolmansista maista tulevan maissin tuontitullin alentamista koskevaan tarjouskilpailuilmotukseen**

(2001/C 127/17)

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti C 111, 12 päivänä huhtikuuta 2001)

Korvataan sivulla 9 olevan II. osaston "Määräajat", 2 kohta seuraavasti:

"2. Seuraavien viikoittaisten tarjouskilpailujen tarjousten jättöaika alkaa kunkin viikon perjantaina ja päättyy seuraavan viikon torstaina kello 10.00.

Tämä ilmoitus julkaistaan ainoastaan tämän tarjouskilpailun yhteydessä. Tämä ilmoitus on voimassa kaikkien tämän tarjouskilpailun kuluessa toteutettujen viikoittaisten tarjouskilpailujen osalta, sanotun kuitenkin rajoittamatta ilmoituksen muuttamista tai sen korvaamista.

Tarjouksia ei kuitenkaan oteta vastaan ajan jaksojen 18.5.2001–24.5.2001 aikana."

---

### OIKAISUJA

#### **Oikaistaan tutkimuksen, teknologisen kehittämisen ja esittelyn erityisohjelman TTK-toimia koskeva ehdotuspyyntö "Elämän laadun ja luonnonvarojen hoitamisen alalla"**

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti C 64, 6. maaliskuuta 1999)

(2001/C 127/18)

Sivu 17, 5 kohdan toinen luettelukohta, osoite:

korvataan: "B-1050 Bruxelles/Brussel"

seuraavasti: "B-1040 Bruxelles/Brussel".

---

#### **Oikaistaan TTK-toimia koskeva ehdotuspyyntö tutkimuksen, teknologisen kehittämisen ja esittelyn erityisohjelmassa "Elämän laatu ja luonnonvarojen hoitaminen" (1998–2002)**

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti C 324, 15. marraskuuta 2000)

(2001/C 127/19)

Sivu 19, 5 kohdan toinen luettelukohta, osoite:

korvataan: "B-1000 Bruxelles/Brussel"

seuraavasti: "B-1040 Bruxelles/Brussel".

---